

(注音版)

谢谢你，樱花树！

[日] 小原麻由美 著

[日] 黑井健 绘

程坤平 译



浙江出版联合集团
浙江文艺出版社

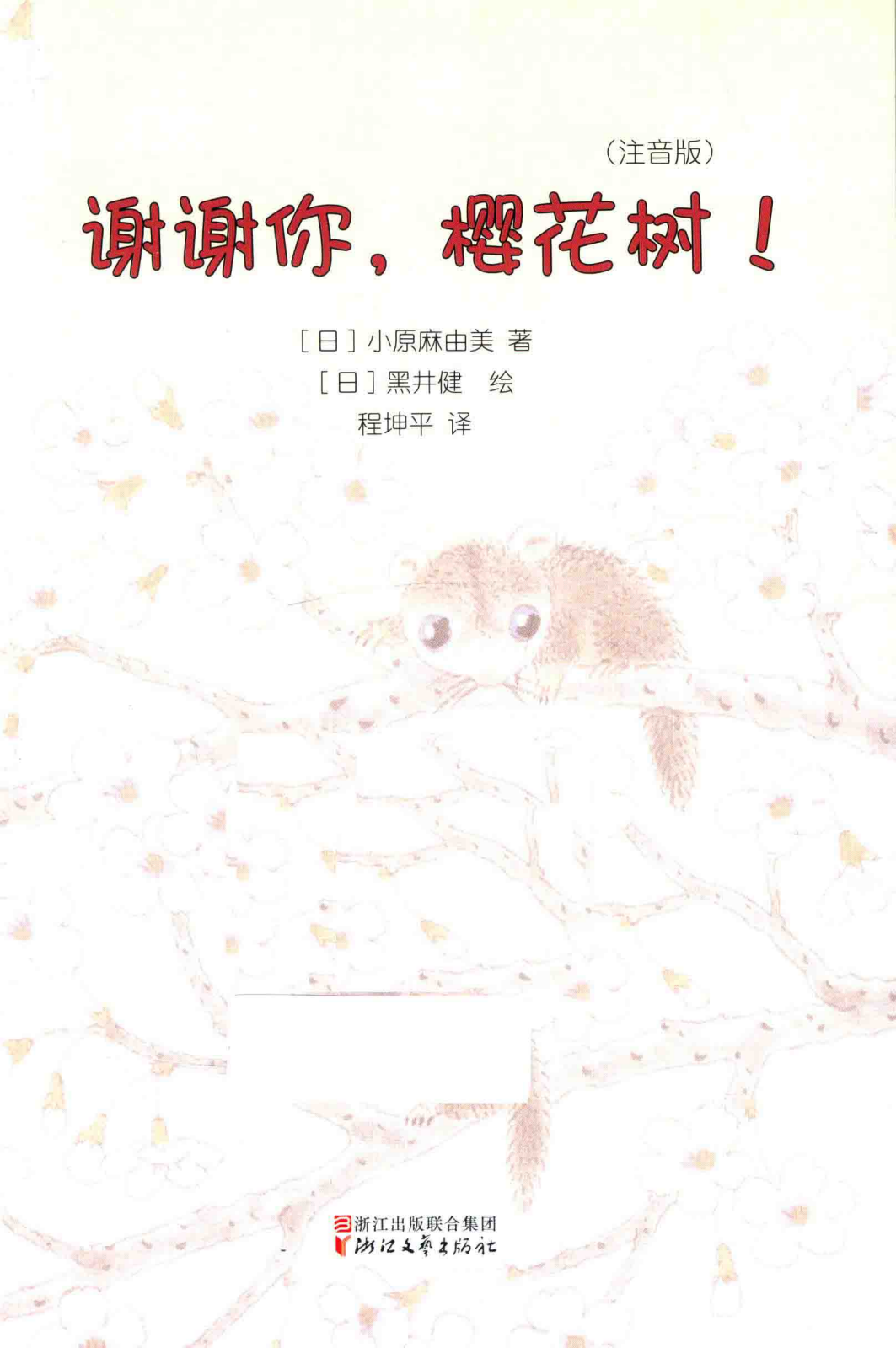
(注音版)

谢谢你，樱花树！

[日] 小原麻由美 著

[日] 黑井健 绘

程坤平 译



浙江出版联合集团
浙江文艺出版社

ARIGATOU NO MICHİ

Text copyright © 2016 by Mayumi KOHARA

Illustrations copyright © 2016 by Ken KUROİ

First published in Japan in 2016 by PHP Institute, Inc.

Simplified Chinese translation rights arranged with PHP Institute, Inc.

through Bardón-Chinese Media Agency

本书中文简体字版版权, 浙江文艺出版社独家所有。

版权合同登记号: 图字: 11-2016-385 号

图书在版编目(CIP)数据

谢谢你, 樱花树! / (日) 小原麻由美著, (日) 黑井健绘;
程坤平译. —杭州: 浙江文艺出版社, 2017.3 (2017.5 重印)
ISBN 978-7-5339-4758-3

I. ①谢… II. ①小… ②黑… ③程… III. ①童话—
日本—现代 IV. ①I313.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2017)第 021115 号

责任编辑 柳明晔 王盈盈

封面设计 吴 瑕

谢谢你, 樱花树!

作者: [日] 小原麻由美(著) [日] 黑井健(绘)

译者: 程坤平

出版 浙江文艺出版社

地址 杭州市体育场路 347 号

邮编 310006

网址 www.zjwycbs.cn

经销 浙江省新华书店集团有限公司

制版 浙江新华图文制作有限公司

印刷 浙江新华数码印务有限公司

开本 880 毫米 × 1230 毫米 1/32

印张 2.625

版次 2017 年 3 月第 1 版 2017 年 5 月第 2 次印刷

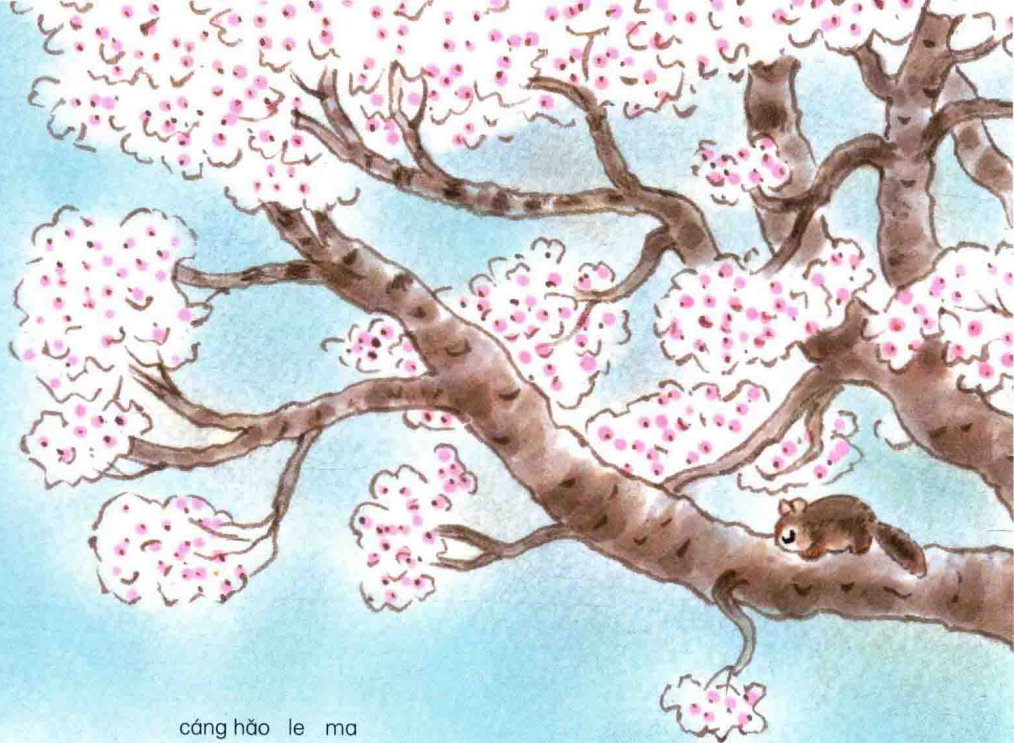
书号 ISBN 978-7-5339-4758-3

定价 16.00 元

版权所有 违者必究

(如有印装质量问题, 请寄承印单位调换)





cáng hǎo le ma

“藏好了吗——”

yīng huā shù biān chuán lái fēi cháng kě ài

樱花树边传来非常可爱

de shēng yīn

的声音。

shān qiū dǐng shàng shì yī piàn sǎ mǎn yáng

山丘顶上是一片洒满阳

guāng de sēn lín nà lǐ yǒu yī zhū fēi cháng

光的森林，那里有一株非常

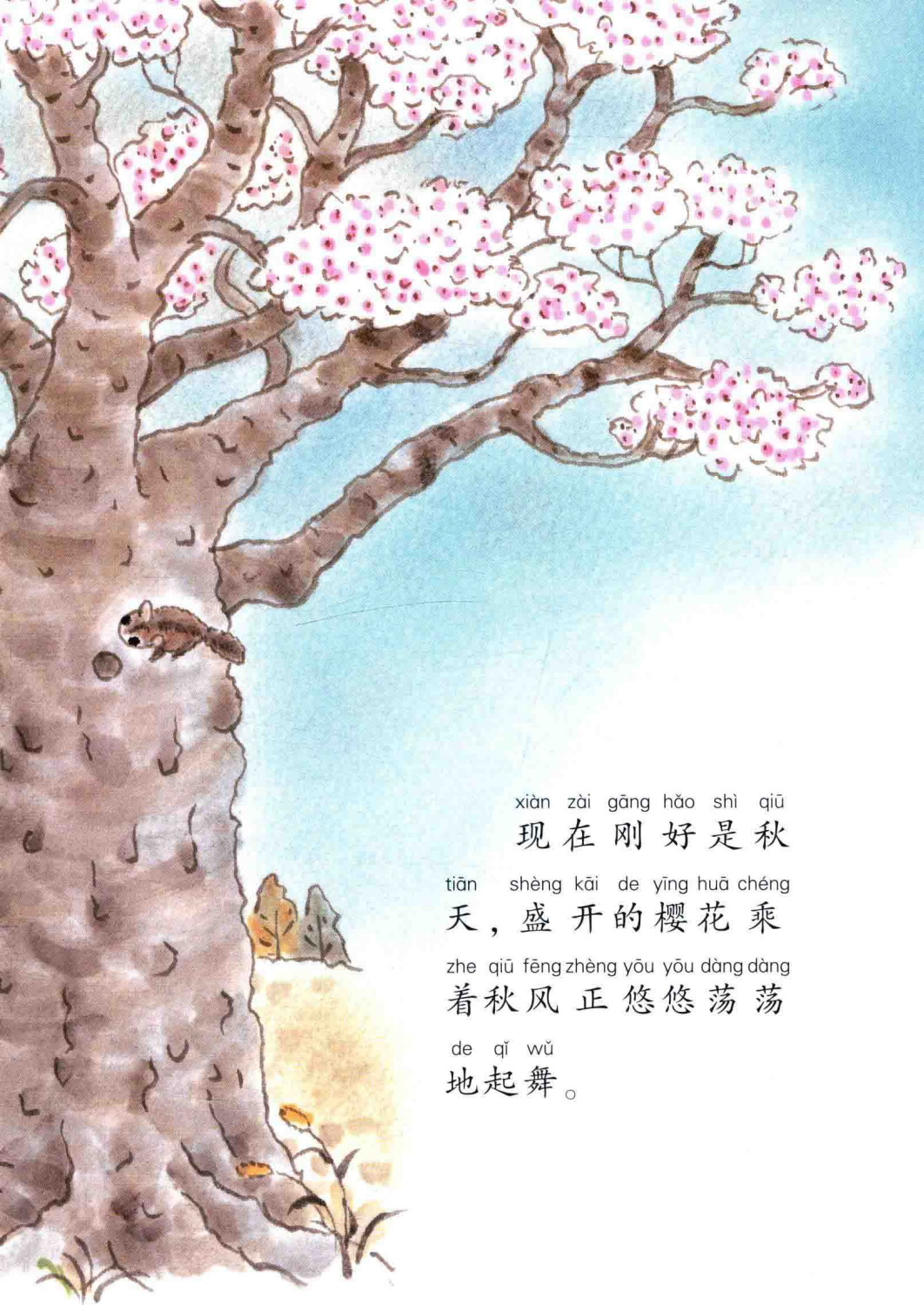
shén qí de yīng huā shù tā měi nián xià tiān hé

神奇的樱花树，它每年夏天和

qiū tiān gè kāi yī cì huā

秋天各开一次花。





xiàn zài gāng hǎo shì qiū
现在刚好是秋

tiān shèng kāi de yīng huā chéng
天，盛开的樱花乘

zhe qiū fēng zhèng yōu yōu dàng dàng
着秋风正悠悠荡荡

de qǐ wǔ
地起舞。

jiě jie nǐ tài zǎo le dōu shuō
“姐姐，你太早了，都说

hái méi hǎo ne
还没好呢！”

shì shuì shǔ jiě dì zài zhuō mí cáng
是睡鼠姐弟在捉迷藏。

xiàn zài hǎo le ma
“现在好了吗？”

shān qiū shàng huí dàng zhe shuì shǔ jiě
山丘上回荡着睡鼠姐

jie de shēng yīn
姐的声音。



cáng hǎo le
“藏好了！”

shuì shǔ jiě jie pū shān pū shān de huàng dòng zhe ěr duo bèng
睡鼠姐姐扑扇扑扇地晃动着耳朵，蹦
bèng tiào tiào de pǎo qù zhǎo shuì shǔ dì dì
蹦跳跳地跑去找睡鼠弟弟。

shuì shǔ dì dì zhèng zhǔn bèi cáng dào yīng huā shù de shù dòng lǐ
睡鼠弟弟正准备藏到樱花树的树洞里。

zhǎo dào la
“找到啦——”

shuì shǔ jiě jie yòng liǎng zhī shǒu zhuā zhù shuì shǔ dì dì de wěi ba
睡鼠姐姐用两只手抓住睡鼠弟弟的尾巴。



jiě jie nǐ yě kuài jìn lái zhè lǐ kě yǐ tīng dào yīng huā
“姐姐，你也快进来！这里可以听到樱花

shù de shēng yīn ne

树的声音呢！”

tīng le dì dì de huà jiě jie yě jìn dào le shù dòng lǐ
听了弟弟的话，姐姐也进到了树洞里。

shā shā shā shā zhè shēng yīn tīng qǐ lái zhēn jīng shen
“沙沙，沙沙，这声音听起来真精神！”

jiě dì liǎ xiào le qǐ lái
姐弟俩笑了起来。

āi ya wǒ bèi fā xiàn le wǒ bù shì
“哎呀，我被发现了？！我不是

shuō hái méi hǎo ma

说还没好嘛。”



shuì shǔ dì dì wāi zhe nǎo dai wèn dào
睡鼠弟弟歪着脑袋问道。

wǒ tīng dào nǐ shuō hǎo le ya
“我听到你说好了呀。”

wǒ méi yǒu shuō ya
“我没有说呀。”

jiě dì liǎng xià de zhí zhǎ yǎn jīng lèng zài
姐弟俩吓得直眨眼睛愣在

nà biān nǐ kàn kan wǒ wǒ kàn kan nǐ
那边，你看看我，我看看你。





bèi piàn lou bèi piàn lou cáng hǎo le shì wǒ shuō de
“被骗喽，被骗喽！‘藏好了’是我说的。”

duǒ zài shù hòu miàn de xiǎo huàn xióng xiào xī xī de táo zǒu le
躲在树后面的小浣熊笑嘻嘻地逃走了。

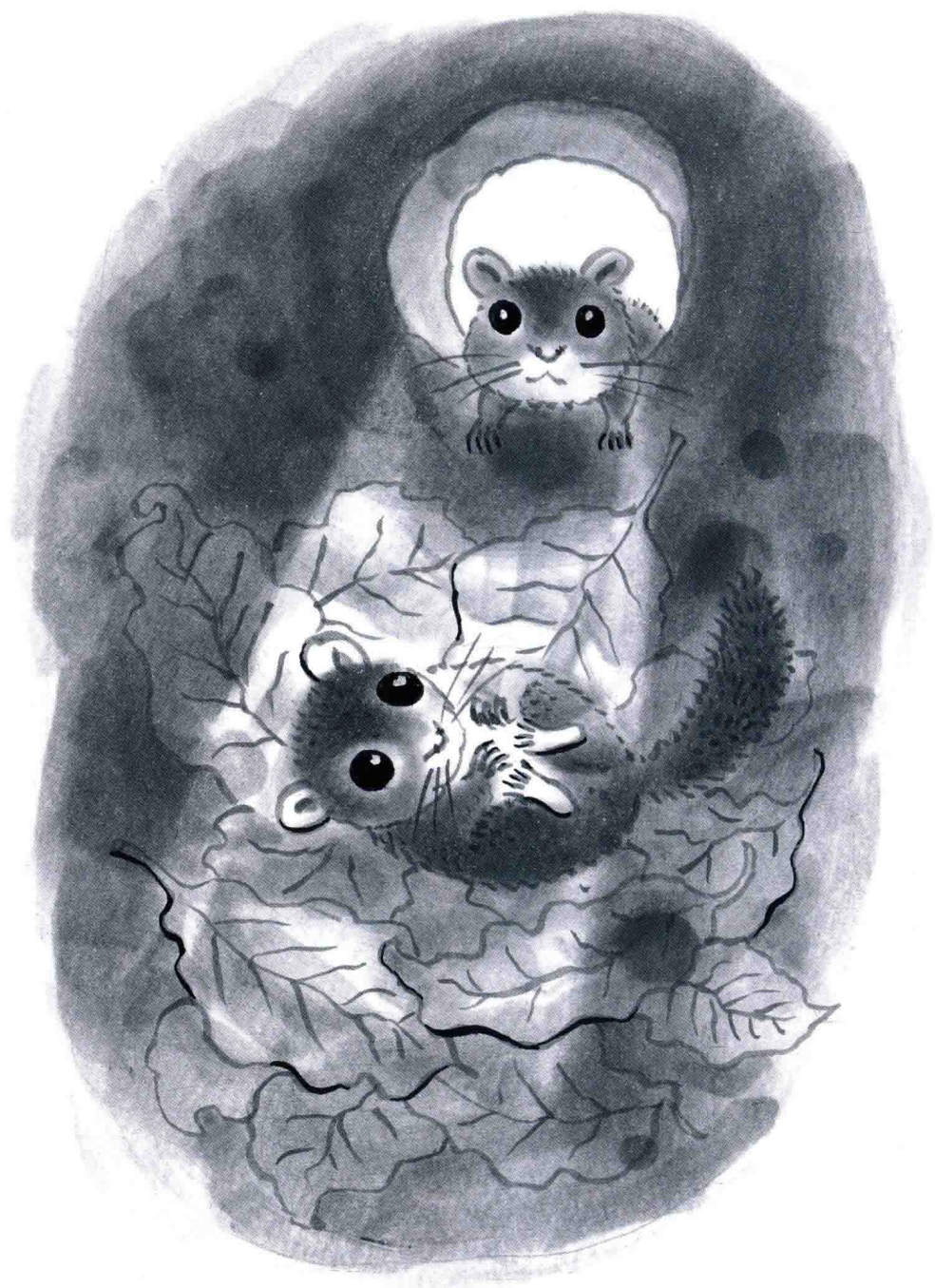
ā huànxióng nǐ zhēn táo qì
“啊，浣熊，你真淘气！”

shuì shǔ dì dì qì hū hū de gǔ zhe liǎn dàn er
睡鼠弟弟气呼呼地鼓着脸蛋儿。

xiàng yáng de sēn lín jīn tiān yě chōng mǎn zhe xiǎo dòng wù men
向阳的森林，今天也充满着小动物们

de huān shēng xiào yǔ ne yī rú tài yáng gōng gōng bān míng mèi de huān
的欢声笑语呢，一如太阳公公般明媚的欢
shēng xiào yǔ
声笑语。





yòu dào le luò yè piāo líng de shí hou shuì shǔ jiě dì wèi le

又到了落叶飘零的时候,睡鼠姐弟为了

dù guò hán lěng de dōng tiān bì xū yào xún zhǎo kě yǐ dōng mián de
度过寒冷的冬天,必须要寻找可以冬眠的

dì fang

地方。

wǒ xiǎng bǎ zhè ge dòng dong zuò wéi wǒ men de jiā

“我想把这个洞洞作为我们的家。”

shuì shǔ jiě dì yī qǐ bǎ lǜ féi hé luò yè tuō jìn le yīng huā
睡鼠姐弟一起把绿肥和落叶拖进了樱花

shù xiǎo xiǎo de dòng lǐ

树小小的洞里。

à hǎo nuǎn huo ya bèi wō zuò hǎo la

“啊,好暖和呀!被窝做好啦!”

tā men kāi xīn de zài zì jǐ de xiǎo wō lǐ zuān jìn yòu zuān chū

它们开心地在自己的小窝里,钻进又钻出。

shù yè diào guāng le yīng huā shù yě gān kū le
树叶掉光了，樱花树也干枯了。

shuì shǔ jiě dì zài yīng huā shù dòng sōng ruǎn de bèi wō lǐ
睡鼠姐弟在樱花树洞松软的被窝里，

kào zài yī qǐ xiāng xiāng de shuì zháo le
靠在一起，香香地睡着了。



yǒu yī tiān jiě dì liǎ tīng dào le yī gè fēi cháng qí guài de
有一天,姐弟俩听到了一个非常奇怪的

shēng yīn wǎn shang bù kě yǐ cóng dòng lǐ chū lái o
声音:“晚上不可以从洞里出来哦!”

jiù xiàng yǒu shéi zài mèng lǐ hū huàn tā men yī yàng jiě dì
就像有谁在梦里呼唤它们一样,姐弟

liǎ zhēng kāi le yǎn jīng
俩睁开了眼睛。

wǒ tīng dào le yīng huā shù de shēng yīn
“我听到了樱花树的声音!”

shuì shǔ dì dì pū shan pū shan zhe yǎn jīng shuō dào
睡鼠弟弟扑闪扑闪着眼睛说道。

shēng yīn hěn wēn róu yòu hěn wēn nuǎn ne
“声音很温柔,又很温暖呢。”

shuì shǔ jiě jie fú mō zhe dì dì de é tóu
睡鼠姐姐抚摸着弟弟的额头。

jiě dì liǎ kùn de bì zhe yǎn jīng yòu shuì zháo le
姐弟俩困得闭着眼睛又睡着了。

hǎo lěng a
“好冷啊……”

zhèng zài dōng mián de shuì
正在冬眠的睡

shǔ dì dì bì zhe yǎn jīng shēng
鼠弟弟闭着眼睛，声

yīn fā dǒu
音发抖。

yīng huā shù de shù
樱花树的树

dòng lǐ jī mǎn le shuǐ
洞里积满了水。

